

novoceram
OUTDOOR


novoceram
MAISON DE CHARME DEPUIS 1863



Novoceram Outdoor est un système innovant et modulable prévu pour les revêtements de sol extérieurs. Les carreaux en grès cérame, ingélifs et antidérapants sont assemblés sur des supports en plastique spéciaux en polypropylène résistants aux intempéries. Pour la première fois, il est possible de poser du carrelage en pose flottante tout en conservant tous les atouts de la céramique et en économisant les frais liés à la préparation du support et à la pose. Pratiques, rapides à poser, faciles à manipuler, ils ne nécessitent pas de colle, pas de joints, ni de chape en ciment. On peut marcher immédiatement après la pose et ils se nettoient facilement. Ils peuvent être ôtés et remplacés sans problème, évitant ainsi les frais de rénovation en cas de fouilles nécessaires dans le sol ou si vous souhaitez changer l'aspect de votre terrasse pour adopter les tendances déco.

Novoceram Outdoor is an innovative modular outdoor paving system. For the first time, the tiles can be laid with a floating system, retaining all the resistance and versatility of ceramics while eliminating the majority of costs associated with preparing the bed and laying. The frost-resistant porcelain stoneware tiles are assembled on special polypropylene sheets which can be laid without adhesive or joints and without the need for cement screed. The modules can easily be lifted up for replacement, to inspect the ground underneath or simply to change the appearance of your terrace according to the fashion of the moment.

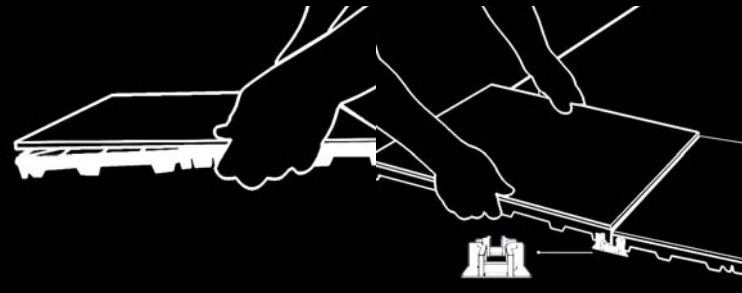
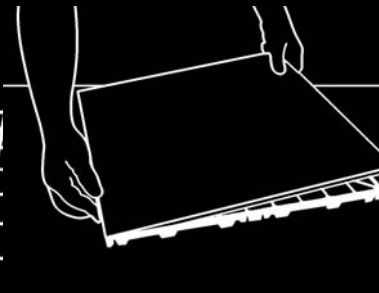
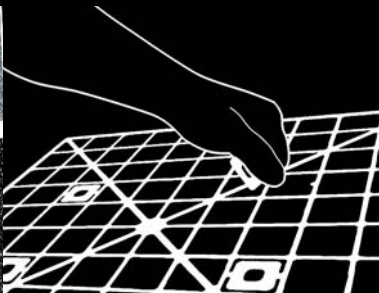
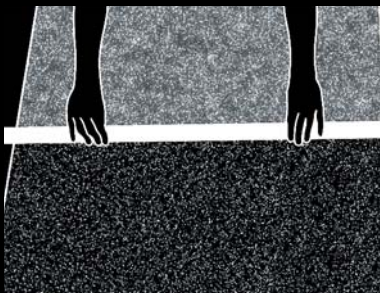




Novoceram Outdoor ist ein innovatives und modulares System für Bodenbeläge im Außenbereich. Zum ersten Mal ist es möglich, ein System zur schwimmenden Fliesenverlegung anzuwenden, das keine Einbußen bei den Beständigkeits- und Vielseitigkeitsmerkmalen der Keramik mit sich bringt und zugleich einen Großteil der Kosten beseitigt, die ansonsten durch die Vorbereitung des Untergrundes und Verlegung des Untergrundes entstehen. Die frostbeständigen Feinsteinzeugfliesen sind auf speziellen Trägern aus Polypropylen vormontiert, die ohne Kleber und Fugen verlegt werden und keinen Zementestrich erfordern. Die Module können problemlos und ohne zusätzliche Kosten angehoben und ersetzt werden, falls eine Inspektion des darunterliegenden Untergrundes erforderlich sein sollte oder einfach auch nur, wenn eine Neugestaltung der Terrasse nach den neuesten Modetrends erwünscht ist.

Novoceram Outdoor è un sistema innovativo e modulare per la pavimentazione esterna. Per la prima volta è possibile utilizzare un sistema di posa flottante per le piastrelle conservando tutte caratteristiche di resistenza e versatilità della ceramica ed eliminando la maggior parte dei costi legati alla preparazione del fondo e alla posa. Le piastrelle resistenti al gelo in gres porcellanato sono assemblate su speciali supporti in polipropilene, che possono essere posati senza colla né fughe e che non necessitano della realizzazione di un massetto in cemento. I moduli possono essere sollevati e sostituiti senza problemi e senza costi aggiuntivi nel caso sia necessario ispezionare il suolo sottostante o si desideri semplicemente rinnovare l'aspetto del proprio terrazzo secondo le tendenze del momento.





PHASES D'ASSEMBLAGE

Aplanir le terrain de pose. Appliquer une épaisseur non inférieure à 2 centimètres de gravier concassé (granulométrie de 2 à 5 mm). Nivelant la surface avec un niveau.

Détacher un tasseau et le conserver pour l'encrage successif des modules.

Enfiler un angle du carreau dans un des angles du support. Suivant les angles du gabarit du support, faire pression jusqu'à ce que le carreau adhère au support.

Terminer l'opération en clipsant le support aux côtés restants du carreau.

Une fois les modules assemblés, les lier avec les tasseaux respectifs.

Afin de faire adhérer les modules à la couche de gravier inférieure, battre avec précaution les surfaces à l'aide d'un marteau de gomme.

ASSEMBLY PHASES

Ensure that the installation ground is level. Apply a layer of rubble no less than 2cm deep (with a granulometry ranging from 2 to 5 mm). Level off the surface with a level.

Remove one plug and keep it for the subsequent coupling of the modules.

Insert a corner of the tile into one of the corners of the support. Apply pressure to the side of the support to ensure that the tile adheres to it.

Complete the procedure making the support adhere to the remainder of the tile.

Once the modules have been assembled, link them using the supplied plugs.

In order to enable the modules to adhere to the rubble under-layer, carefully beat the surface using a rubber hammer.

ANWENDUNGSBEREICHE

Den Verlegegrund planieren. Eine Schicht von mindestens 2 Zentimeter Splitt (Korngröße von 2 bis 5 mm) auftragen und mittels Holzlatte gerade ziehen.

Jeweils die Verbindungsteile abtrennen und für den anschließenden Verbund der Module aufbewahren.

Eine Fliesenecke in eine Ecke des Kunststoffträgers einsetzen. Entlang der profilierten Kanten Druck ausüben, damit die Fliese in den Träger einrastet.

Nach selber Vorgangsweise den Kunststoffträger an die übrigen Seiten der Fliese fixieren.

Die so erhaltenen Module mittels der entsprechenden Verbindungsteile untereinander verbinden.

Um die Haftung der Module im Splittbett zu verbessern, mit einem Gummihammer vorsichtig auf die Oberflächen klopfen.

FASI ASSEMBLAGGIO

Spianare il terreno di posa. Applicare uno spessore non inferiore a 2 centimetri di pietrisco (granulometria da 2 a 5 mm), pareggiando la superficie con una livella.

Staccare un tassello e conservare per il successivo aggancio dei moduli.

Infilare un angolo della piastrella in uno degli angoli del supporto. Seguendo i lati della sagoma del supporto, fare pressione affinché la piastrella aderisca al supporto.

Completare l'operazione agganciando il supporto ai rimanenti lati della piastrella.

Una volta ottenuti i moduli agganciare gli stessi con gli appositi tasselli.

Per far aderire i moduli allo strato di pietrisco sottostante, battere con accortezza le superfici con un martello di gomma.



Avantages de Novoceram Outdoor :

- Préparation du support très facile (lit de gravier ou sable)
- Facile et rapide à monter soi-même,
- Possibilité de marcher juste après la pose
- Permet de drainer l'eau
- Résiste au gel et aux intempéries
- Résiste au choc thermique (entre -20° et + 40°)
- Facile à démonter s'il est nécessaire de procéder à des fouilles sous le revêtement ou si un carreau est endommagé
- Possibilité de renouveler l'aspect du sol en changeant simplement les carreaux
- S'adapte aux mouvements du support
- Complètement recyclable grâce à la simple séparation du carreau et du socle

Advantages of Novoceram Outdoor :

- The bed is easy and inexpensive to prepare (a layer of gravel and sand)
- Fast easy DIY laying
- Can be walked on immediately after laying
- Allows water to drain
- Resistant to frost and the weather
- Resistant to sudden temperature changes (between -20° and +40°)
- No demolition costs if the ground underneath needs inspecting or a damaged tile needs replacing
- No costs for periodic treatment with impregnants or sealants.
- The look of the floor can be changed by simply replacing the tiles
- It adapts to settling of the bed
- It can be completely recycled thanks to the ease with which the tiles can be separated from the plastic backing





- Vorteile von Novoceram Outdoor :
- Sehr einfache und kostengünstige Untergrundvorbereitung (Splitt- oder Sandbett)
 - Einfache und schnelle Do-it-yourself-Verlegung
 - Sofort nach der Verlegung begehbar
 - Ermöglicht die Wasserdrainage
 - Frost- und witterungsbeständig
 - Temperaturwechselbeständig (von -20° bis +40°)
 - keine Demolierungskosten, falls eine Inspektion des Untergrundes oder der Austausch einer beschädigten Fliese erforderlich werden sollte
 - keine Kosten für regelmäßige Behandlungen mit Imprägnier- oder Abdichtmitteln
 - Möglichkeit zur Neugestaltung des Fußbodens durch einfaches Austauschen der Fliesen
 - Anpassung an eventuelle Setzbewegungen des Untergrundes
 - Vollständig recyclingfähig dank der Möglichkeit der einfachen Entkopplung der Fliese vom Kunststoffträger

Vantaggi di Novoceram Outdoor

- Preparazione del supporto molto semplice ed economica (letto di pietrisco o di sabbia)
- Posa fai-da-te facile e veloce
- Può essere calpestato subito dopo la posa
- Permette il drenaggio dell'acqua
- Resiste al gelo e alle intemperie
- Resiste agli sbalzi termici (tra -20° e +40°)
- Elimina i costi di demolizione in caso sia necessario ispezionare il suolo sottostante o sostituire una piastrella danneggiata
- Elimina il costo di trattamenti periodici con impregnanti o sigillanti
- È possibile rinnovare l'aspetto della pavimentazione sostituendo semplicemente le piastrelle
- Si adatta agli eventuali movimenti di assestamento del fondo
- È completamente riciclabile grazie alla semplicità di separazione della piastrella dal supporto plastico





Le système Novoceram Outdoor peut être destiné à 3 usages :

- Sur une pelouse ou autre terrain naturel, recouverte d'un lit de gravier, dont la granulométrie varie entre 2 et 5 mm, sur une épaisseur d'au moins 2 cm qu'il faudra veiller à aplanir correctement
- Sur un carrelage existant, recouvert d'un lit de gravier, dont la granulométrie varie entre 2 et 5 mm, sur une épaisseur d'au moins 2 cm qu'il faudra veiller à aplanir correctement
- Sur une membrane en bitume polymère, installée sur un support parfaitement plat et associée à l'accessoire spécial (à acheter séparément) qui permet d'éviter que le support Outdoor ne perfore la membrane.

The Novoceram Outdoor system can be used in various situations:

- On grass or other natural surfaces prepared with a well levelled bed at least 2 cm thick of gravel with a grain size of between 2 and 5 mm
- On existing paving prepared with a well levelled bed at least 2 cm thick of gravel with a grain size of between 2 and 5 mm
- On a perfectly flat bed covered with a bitumen membrane using a special accessory to protect delicate surfaces (sold separately)

Das Verlegesystem Novoceram Outdoor ist unter verschiedenen Bedingungen einsetzbar:

- Auf Rasen (Wiese) oder anderem Naturboden, auf dem zur Vorbereitung ein mindestens 2 cm starkes Splittbett mit Körnung 2-5 mm glatt und eben aufgebracht wurde.
- Auf einem bestehenden Fußboden, auf dem zur Vorbereitung ein mindestens 2 cm starkes Splittbett mit Körnung 2-5 mm glatt und eben aufgebracht wurde.
- Auf einwandfrei ebenem Boden, auf dem eine Bitumenbahn aufgebracht wurde, unter Einsatz des speziellen Schutzzubehörs für empfindliche Böden (separat zu erwerben).

Il sistema Novoceram Outdoor può essere utilizzato in diverse situazioni:

- Sopra un prato o un altro terreno naturale, preparato con un letto di pietrisco di granulometria compresa tra 2 e 5mm, per uno spessore di almeno 2 cm, adeguatamente spianato
- Su un pavimento preesistente, preparato con un letto di pietrisco di granulometria compresa tra 2 e 5mm, per uno spessore di almeno 2 cm, adeguatamente spianato
- Su membrana bituminosa, installata su un fondo perfettamente planare, e associato all'accessorio speciale (da acquistare separatamente) che permette di evitare che il supporto Outdoor perfori la membrana stessa.



Pour personnaliser votre espace à votre goût et selon vos envies du moment, Novoceram Outdoor se décline en multiples esthétiques : aspect pierre naturelle, inspiration bois, tendance contemporaine ou classique. Pour de plus amples renseignements et pour connaître le revendeur le plus proche de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter par téléphone : 04 75 23 50 23 ou par e-mail : contact@novoceram.fr. Pour nourrir votre inspiration, de magnifiques photos de mises en situation sont aussi disponibles sur notre site : www.novoceram.fr. Une vidéo de montage est disponible sur notre site internet. Vous pouvez aussi la visionner depuis votre smart phone. Pour cela, nous vous fournissons le QR code correspondant ci-contre.

To customise your area according to your own personal taste and the whims of the moment, Novoceram Outdoor is available in numerous surfaces with different looks: natural stone, wood, classical or modern. For more information and details of your nearest dealer, contact us on +39-0522-997478 or by e-mail to contact@novoceram.fr. To stimulate your imagination, you can see some magnificent images on www.novoceram.fr. You can see a descriptive video on our site www.novoceram.fr/ or directly on your smartphone using the QR code displayed on the picture.

Zur individuellen Gestaltung Ihres Außenbereichs ganz nach persönlichem Geschmack und aktuellen Wünschen umfasst Novoceram Outdoor ein vielfältiges Angebot an Oberflächen mit unterschiedlichem Aussehen: Naturstein, Holz, im klassischen oder modernen Stil. Für weitere Informationen zum Produkt oder einem Händler in Ihrer Nähe erreichen Sie uns unter der Rufnummer 00 39 0522 997 478 oder über E-Mail an contact@novoceram.fr. Zur Beflügelung Ihrer Phantasie finden Sie herrliche Bilder auf der Website www.novoceram.fr. Ein Beispielvideo können Sie auf der Website www.novoceram.fr/ oder direkt auf Ihrem Smartphone über den nebenan QR-Code ansehen.

Per personalizzare il vostro spazio secondo il vostro gusto personale e i desideri del momento, Novoceram Outdoor si declina in molteplici superfici caratterizzate da aspetti differenti: pietra naturale, legno, stile classico o contemporaneo. Per maggiori informazioni e per conoscere il rivenditore più vicino, potete contattarci al numero 0522 997 478 o per email all'indirizzo contact@novoceram.fr. Per stuzzicare la vostra immaginazione, potete trovare magnifiche immagini sul sito www.novoceram.fr. Un video esplicativo è visibile sul nostro sito www.novoceram.fr/ o direttamente sul vostro smartphone attraverso il codice QR riportato a lato.



PRECAUTIONS

Pour faciliter l'insertion du carreau dans le support, il est conseillé d'effectuer l'assemblage après que les supports plastiques aient été stokés à température ambiante (environ 20°C) pendant au moins 12 heures. La bonne réussite du système Novoceram Outdoor est garantie uniquement par l'utilisation des supports plastiques appropriés et du carreau compatible avec le système. En phase de manipulation tenir fermement avec les mains à la fois le support plastique et le carreau afin d'éviter la chute accidentelle de ce dernier. Attention risques de blessures dû aux fragments ! Le système est étudié pour un piétinement normal, un usage non-conforme, sous forme de charges ponctuelles excessives, peut amener à la rupture du carreau. En cas de rupture, retirer immédiatement les fragments avec les protections adéquates. Attention risque de blessures dû aux fragments coupants. Pour toutes les opérations d'installation, coupe et retrait des carreaux, il est recommandé d'utiliser les équipements de protection adéquats (gants, lunettes, chaussures, etc.) Le système Novoceram Outdoor est disponible sur demande selon quantité pour tous les carreaux 45x45 cm de notre gamme.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Résistance à la flexion : 45 N/mm² Températures supportées : de -20°C à +40°C

WARNING

To facilitate insertion of the tile in the backing, the plastic Novoceram Outdoor modules should be stored at room temperature (around 20°C) at least 12 hours prior to installation. The successful assembly of the Novoceram Outdoor system can only be achieved using the proper plastic supports and ceramic tiles which are compatible with the system. During handling of the material, it is recommended to firmly hold both the plastic support and the tile in order to avoid accidental fall. Warning: risk of injury! The system has been designed to resist light foot traffic, uncorrected use, specially heavy traffic, can lead to the breakage of tile. In case of breakage, immediately remove fragments using adequate protective equipment. Warning: risk of injury due to sharp fragments. It is recommend to use adequate safety equipment (gloves, glasses, shoes, etc.) during all procedures of installation, cut and removal of tiles. The Novoceram Outdoor system is available on request depending on the quantities involved for all tiles in our range.

TECHNICAL FEATURES

Flexural strength: 45 N/mm² Working temperature: from -20°C to +40°C

HINWEISE

Die Kunststoffträger sollten vorher bei Raumtemperatur (ca. 20°C - 68°F) mindestens 12 Stunden lang gelagert worden sein. Das Gelingen von ist nur unter Anwendung der geeigneten Kunststoffträger mit systemgerechten Fliesen gewährleistet. Bei der Handhabung muß sowohl der Kunststoffträger, als auch die Fliese fest in Griff gehalten werden, um ein ungewolltes Herausfallen der Fliese zu vermeiden. Achtung Verletzungsgefahr ! Das System ist für normalen Fußverkehr entwickelt worden. Eine dem Nutzungszweck nicht entsprechende Verwendung, hauptsächlich hinsichtlich überhöhter Punktbelastung, kann zum Bruch der Fliese führen. In diesem Falle müssen umgehend die Scherben mit entsprechender Schutzbekleidung entfernt werden. Vorsicht Verletzungsgefahr durch scharfe Scherbenkanten. Während allen Arbeitsvorgängen, wie z.B. Montage, Schnitt oder Beseitigung der Fliesen, wird zur Unfallverhütung die Verwendung entsprechender Schutzbekleidung (schnittfeste Handschuhe, Schutzbrille, Schutzschuhe, etc.) empfohlen. Das System Novoceram Outdoor ist auf Anfrage je nach Menge für alle Fliesen unserer Produktpalette erhältlich.

TECHNISCHE DATEN

Belastbarkeit : 45N/mm² Temperaturbeständigkeit: von -20° bis +40°C

AVVERTENZE

Per facilitare l'assemblaggio dei moduli Novoceram Outdoor, si consiglia di stoccare i supporti in plastica a temperatura ambiente (20°C) per almeno 12 ore prima del montaggio. La riuscita del sistema Novoceram Outdoor è garantita solamente dall'utilizzo degli appositi supporti plastici e delle piastrelle compatibili con il sistema. In fase di movimentazione afferrare saldamente con le mani sia il supporto in plastica che la piastrella, per evitare la caduta accidentale di quest'ultima. Attenzione rischio infortuni! Il sistema è progettato per un normale calpestio, un utilizzo non conforme, specie con carichi puntuali eccessivi, può portare alla rottura della piastrella. In caso di rottura, rimuovere immediatamente i frammenti con le opportune protezioni. Attenzione rischio infortuni per cocci taglienti. Per tutte le operazioni di installazione, taglio e rimozione delle piastrelle, si raccomanda l'utilizzo di adeguate protezioni antifortunistiche (guanti, occhiali, scarpe, ecc.) Il sistema Novoceram Outdoor è disponibile su richiesta in funzione della quantità per tutte le piastrelle della nostra gamma.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Resistenza a flessione: 45 N/mm² Temperatura di esercizio: da -20°C a +40 °C

COMPANY WITH ENVIRONMENTAL
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 14001:2004 =

COMPANY
WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2000 =

Novoceram sas - Zi Orti, Laveyron - BP 20
26241 Saint Vallier sur Rhône Cedex - France
Tel. +33 (0) 475 23 50 23 Fax +33 (0) 475 23 32 99
www.novoceram.fr - contact@novoceram.fr